



Il bello

La rivoluzione della SEMPLICITÀ

POMPA DI CALORE - HEAT PUMP

Nello sviluppo del prodotto è stata prestata una particolare attenzione alle prestazioni, ottenendo una buona resa e un'elevata efficienza energetica in pompa di calore con funzionamento fino a -10°C.

Une attention particulière a été prêtée aux prestations au moment du développement de cet appareil, dant le but d'obtenir un bon rendement et une haute efficacité énergétique en pompe à chaleur fonctionnant jusqu'à -10°C.

En el desarrollo del producto se ha prestado una particular atención a las prestaciones, realizando una buena potencia y una elevada eficiencia energética en bomba de calor con funcionamientos hasta -10°C.

During the product development a special attention has been given to the performances, reaching a high energy efficiency in heat pump working up to -10°C.

Bei der Gerätsentwicklung wurde es besonders auf die Leistung geachtet und Ergebnis ist eine hohe Leistungsfähigkeit als Wärmepumpe, die bei bis -10°C Außentemperatur arbeiten kann.

No desenvolvimento do produto foi dada particular atenção aos desempenhos, obtendo uma boa produtividade e uma elevada eficiência energética em bomba de calor com funcionamento até a 10°C.

EPP

Uno degli aspetti di maggior importanza di questo nuovo prodotto è l'uso di un materiale termoplastico innovativo quale l'EPP. La sua caratteristica di fonoassorbente ci ha permesso di ottenere ottimi risultati nella riduzione della rumorosità. Le caratteristiche fisiche e termiche dell'EPP ne hanno reso possibile l'utilizzo sia come isolante termico che nella struttura stessa come supporto per determinati componenti. E' un materiale perfettamente riciclabile e non presenta tossicità e questo dimostra, ancora una volta, la nostra costante attenzione verso l'ecologia e il rispetto per l'ambiente.

One of the most important aspects of this new product is the use of an innovative thermoplastic material named EPP. Its main feature of soundproofing has enabled us to obtain important performances in decreasing the noise. The physical and thermal EPP's features have made it suitable to be used both as a thermal insulator and as support for certain components in its structure. It is a totally recyclable and not toxic material. This confirms, once again, our steady attention to the ecology and respect for the environment.

Uno de los aspectos de mayor importancia de este nuevo producto es el uso de un material termoplastico innovativo cual es el EPP. Su característica de fonoabsorbente nos ha permitido de obtener resultados optimos en la reducion del ruido. Las características termicas y fisicas de EPP han permitido la utilizacion como aislante termico y tambien en la misma estructura como soporte por algunos componentes. Es un material ecologico y no toxico y esto demuestra, otra vez, nuestra constante atencion hacia el respeto del medioambiente.

Un des aspects les plus importants de ce nouveau produit est l'utilisation d'un matériel thermoplastique innovateur dénommé EPP. Sa caractéristique d'insonorisation nous a permis d'obtenir d'excellents résultats en matière de réduction du bruit. Les caractéristiques physiques et thermiques de l'EPP ont rendu possible son utilisation en tant qu'isolant thermique et support pour certains composants dans sa structure. Il s'agit d'un matériel parfaitement recyclable et qui ne présente aucune toxicité. Ceci confirme, une fois encore, notre constante attention envers l'écologie et notre respect de l'environnement.

Ein sehr wichtiger Punkt dieses neuen Geräts ist die Anwendung eines neuen thermoplastischen Stoffes, eben das EPF. Dank seiner schallschluckenden Eigenschaft haben wir sehr gute Ergebnisse bei der Reduzierung der Geräusentwicklung erreicht. Die physischen Merkmale, insbesondere die thermische Charakteristik des EPF, ermöglichen seine Anwendung sowohl als Wärmeschutzstoff als auch als Träger für bestimmte Bauelemente. Das Material ist vollkommen umweltfreundlich und nicht giftig und das zeigt, einmal mehr, unsere ständige Aufmerksamkeit auf die Ökologie und den Umweltschutz.

Um dos aspectos de maior importância deste novo produto é o uso de um material termoplástico avançado como o EPP. A sua característica de absorção do som permitiu-nos de obter ótimos resultados na redução do ruído. As características físicas e térmicas do EPP tornaram possível a utilização do mesmo quer como isolador térmico quer na própria estrutura como suporte para determinadas componentes. É um material perfeitamente reciclável e não apresenta nenhuma toxicidade e isto demonstra, ainda uma vez, a nossa constante atenção em direcção da ecologia e em relação ao ambiente.

Dall'esperienza MAXA è finalmente nata la serie IL BELLO, il climatizzatore che ha eliminato l'unità esterna.

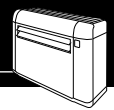
La nostra tecnologia ha unito ciò che in tutti gli split è diviso da sempre; oggi possiamo offrire, con questo prodotto, un concentrato di innovazione che da tempo il mercato stava aspettando.

IL BELLO, the air conditioner without outdoor unit is finally born thanks to MAXA's knowledge.

Our technology joined in one unit what has always been divided in two; We are offering a groundbreaking product our market has been asking for a long time.

D'après l'expérience MAXA, il est finalement née la série fantastique IL BELLO des climatiseurs dépourvue d'unité extérieure.

Notre technologie a uni ce qui dans tous les split est toujours divisé; actuellement nous vous pouvons offrir, cette génération de climatiseurs riche d'innovation et d'invention que le marché attendait depuis longtemps.



il bello

Telecomando ad infrarossi e display LCD sull'unità.
 Timer per la programmazione e filtro a carboni attivi opzionale.
 Infrared wireless controller and LCD display on front panel.
 Setting timer and active carbon filter as optional.
 Télécommande infrarouge et afficheur LCD sur l'unité
 Minuteur pour la programmation et filtre à charbons actifs facultatif.
 Infrarotfernbedienung Fernbedienung und LCD-Display im Gerät eingebaut. Zeitschaltuhr für die Programmierung und Aktivkohlefilter als Zubehör.
 Mando remoto de infrarojos y display LCD en la unidad.
 Timer para la programación y filtro a carbon activo opcional.
 Telecomando por infravermelhos e display LCD sobre a unidade.
 Temporizador para a programação e filtro de carvões activos opcional.

CONDENSA - CONDENSED WATER

Lo smaltimento della condensa prodotta avviene senza l'utilizzo di una pompa per valori dell'umidità relativa del 55-60%. Per valori superiori la condensa viene smaltita mediante gocciolamento dalla tubazione di espulsione dell'aria o attraverso uno scarico ausiliario.

L'évacuation de la condensation produite se fait sans l'utilisation de la pompe pour des valeurs d'humidité relative de 55-60%. En présence de valeurs supérieures, la condensation passe en goutte à goutte à travers la tuyauterie d'expulsion de l'air ou à l'aide d'une vidange auxiliaire.

La remoción de la condensación producida se produce sin la utilización de una bomba por valores de humedad de 55-60%. Para valores superiores la condensación se remueve mediante goteo desde la tubería de expulsión de l'aire o mediante un desagüe auxiliar.

The clearance of produced draining happens without using any pump for humidity values up to 55-60%. For higher values the draining is passed through seeping in the air ejection tubing or through an auxiliary draining discharge.

Die Ableitung des gewonnenen Kondenswassers findet ohne Verwendung einer Pumpe statt, wenn der relative Feuchtigkeitswert um 55-60% liegt. Für höhere Werte wird das Kondenswasser durch Tropfen in die Luftausblasleitung oder durch eine Drainage abgeleitet.

O escoamento da condensação produzida ocorre sem a utilização de uma bomba para valores de humidade entre 55 e 60%. Para valores superiores a condensação é eliminada através do gotejamento da tubagem de expulsão do ar ou através duma descarga auxiliar.

SEMPLICITÀ - SIMPLICITY

La sua installazione richiede il solo fissaggio di una staffa e l'esecuzione di due fori. Mai più vincoli: non avrete più bisogno di delibere condominiali o permessi di alcun tipo. Da oggi non dovrete più rinunciare al comfort di un climatizzatore e non sarete più legati al problema dell'unità esterna.

Son installation consiste uniquement dans la fixation d'un support de montage et la réalisation de deux trous. Vous n'avez plus aucune obligation : vous ne devez plus demander une autorisation à la copropriété ou un permis quelconque. Dorénavant vous ne devez plus renoncer au confort d'un climatiseur et vous n'aurez plus le problème de l'unité extérieure.

Su instalación necesita solamente de dos abrazaderas y la realización de dos huecos. Nunca mas restricciones: no necesitaran mas de permisos

de ningún tipo. A partir de hoy no deberán renunciar al confort de un climatizador y no tendrán el problema de la unidad externa.

Its installation only consists in fixing a bracket and drilling two holes. Free to have your air conditioner without asking any special permission. Starting from now you can enjoy the comfort of your air conditioner without any difficulties with the outdoor unit.

Einfache Installation durch die Befestigung eines Bügels und zwei Wanddurchbohrungen. Ab heute werden Sie nicht mehr auf den Komfort einer Klimaanlage verzichten müssen, außerdem wird das Außenteil kein Problem mehr sein.

A sua instalação requer a única fixagem de uma guia e a execução de dois furos. Nunca mais limites: já não necessitarão da deliberação do condomínio ou de licenças de qualquer tipo. Desde hoje já não deverão renunciar ao conforto de um climatizador e já não estarão ligados ao problema da unidade externa.

RINNOVO ARIA - AIR CHANGING

Grazie ad un semplice dispositivo integrato nell'unità si può effettuare un rinnovo dell'aria nell'ambiente e garantirne sempre la salubrità.

Un simple dispositif intégré dans l'unité permet d'effectuer le renouvellement de l'air dans la pièce en garantissant toujours son assainissement.

Un sencillo dispositivo integrado en la unidad permite el cambio de aire en el local y garantiza la limpieza del aire.

A simple device integrated into the unit allows the changing of the air and ensure the health.

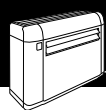
Eine einfache im Gerät eingebaute Vorrichtung, garantiert den Luftwechsel im Raum und dadurch eine saubere, gesunde Luft.

Grças a um simples dispositivo integrado na unidade pode-se efectuar uma substituição de ar no ambiente e garantir sempre a salubridade.

Die Serie IL BELLO, das Klimagerät ohne Ausseneinheit, ist aufgrund der Erfahrung von MAXA entwickelt worden. Unseren Technologen ist es gelungen, in einem Gerät zu vereinen, was bisher getrennt war. Mit diesem Produkt können wir heute ein innovatives Gerät anbieten, das der Markt schon längst erwartete.

A partir de la experiencia MAXA finalmente ha nacido la serie IL BELLO, el climatizador que elimina la unidad externa. Nuestra tecnología ha reunido lo que en todos los split está dividido; hoy podemos ofrecer, con este producto un concentrado de innovación que el mercado estaba esperando desde mucho tiempo.

Da experiência MAXA nasceu finalmente a série IL BELLO, o climatizador que eliminou a unidade externa. A nossa tecnologia juntou o que em todos os split está dividido desde sempre; hoje podemos oferecer, com este produto, uma concentração de inovação que desde muito tempo o mercado estava esperando.



il bello

La resistenza elettrica di integrazione si attiva in ciclo invernale quando la temperatura della stanza è inferiore a 18°C. Un termostato di sicurezza integrato disattiva la resistenza in condizioni critiche.

Solo per il modello il BELLO IQ:

Di serie una valvola gestita dal controllo elettronico per ridurre al minimo il numero degli sbrinamenti e aumentare l'efficienza media della macchina in funzionamento invernale.

The integrated electrical resistance starts working automatically in heating mode when the temperature drops below 18°C. A safety thermostat, installed to turn off the resistance in case of critical operating conditions.

Only for the model il BELLO IQ:

Standard valve set controlled by an electronic control device to decrease the number of defrosting cycles and increase the average efficiency of the air conditioner in heating mode.

La résistance électrique d'intégration fonctionne automatiquement en mode chauffage lorsque la température ambiante descend en dessous de 18°C. Un thermostat de sécurité installé éteint la résistance dans le cas des conditions critiques.

Uniquement pour le modèle il BELLO IQ:

De série une soupape contrôlée par un système de commande électronique pour réduire au minimum le nombre de décongélation et d'augmenter l'efficacité moyenne de l'appareil en mode chauffage.

Der zusätzliche elektrische Heizwiderstand wird automatisch bei einer Raumtemperatur unter 18°C aktiviert. Bei kritischen Arbeitsbedingungen schaltet der eingebaute Sicherheitsthermostat ab.

Nur für das Modell il BELLO IQ:

Das durch die elektronische Steuerung kontrollierte Ventil minimiert die Zahl der Abtauzyklen im Gerät und erhöht dadurch die Effizienz des Gerätes im Wintermodus.

La resistencia eléctrica de integración se activa en función invierno cuando la temperatura de la habitación está por debajo de 18°C. Un termostato de seguridad integrado desactiva la resistencia eléctrica en condiciones negativas.

Solo para el modelo il BELLO IQ:

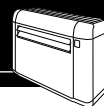
De serie una válvula regulada por el control electrónico para reducir al mínimo el número de descongelamientos y aumentar la eficiencia media de la máquina en invierno.

A resistência elétrica de integração começa trabalhar em circulação do inverno quando a temperatura do quarto é menor de 18°C. Um termostato de segurança integrado para a resistência em condições críticas.

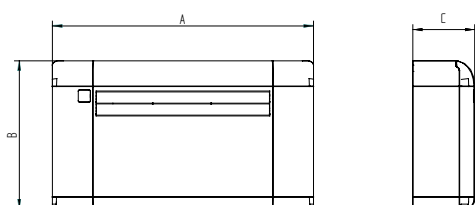
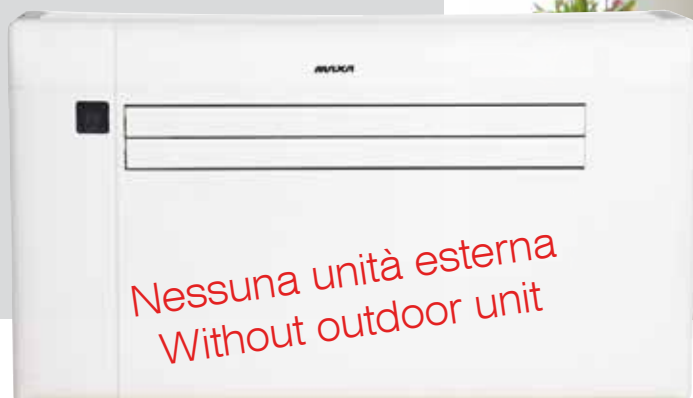
Somente para o modelo BELLO IQ:

De série uma válvula dirigida pelo controle eletrônico para reduzir no mínimo o número dos degelos e aumentar a eficiência média da máquina na operação do inverno.

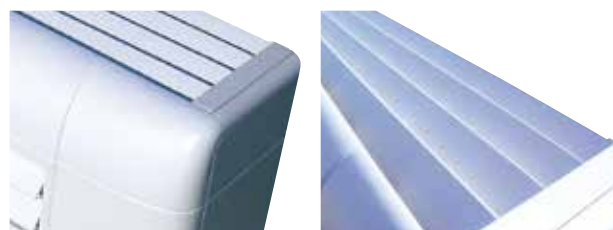




Il bello



	A	B	C	
	mm	mm	mm	kg
Il Bello	948	537	230	41



Estensione di garanzia ricambi (a pagamento)



Refrigerante ecologico
Ecological refrigerant
Fluide frigorigène écologique
Umweltverträgliches Kältemittel
Refrigerante ecológico
Refrigerante ecológico



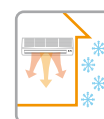
Valvola gas caldo
Hot gas valve
Soupape gaz chaud
Heißgasventil
Válvula gas caliente
Válvula gás quente



Funzione notturna
Sleep mode
Fonction nocturne
Nachtfunktion
Función nocturna
Função nocturna



Riavvio automatico
Autorestart
Redémarrage automatique
Automatischer Wiederanlauf
Rearranque automático
Accionamiento automático



Funziona a bassa temperatura
Low temperature work
Fonctionne à basse temp.
Funktioniert bei niedriger Temp.
Funciona a baja temperatura
Funciona a temp. baixas

		Il Bello			
Potenza frigorifera / Cooling capacity / Puissance frigorifique	W	2.632	W	Kühlleistung / Potencia frigorífica / Potência de refrigeração	
Potenza assorb. / Power input / Puissance absorbée	W	981	W	Leistungsaufnahme / Pot. absorbida / Pot. absorvida	
E.E.R.	W/W	2,67 - A	W/W		E.E.R.
Potenza calorifica / Heating capacity / Puissance calorifique	W	2.730	W	Heizleistung / Potência calorífica / Potencia calorífica	
Potenza assorb. / Power input / Puissance absorbée	W	880	W	Leistungsaufnahme / Pot. absorbida / Pot. absorvida	
C.O.P.	W/W	3,10 - A	W/W		C.O.P.
Portata d'aria / Air flow / Débit d'air (1)	m³/h	430	m³/h	(1) Luftdurchflussmenge / Caudal de aire / Cap. ar	
Velocità di ventilazione / Fan speed / Vitesse de ventilation		3 (Auto)		Lüftungsgeschwindigkeit / Vel. de ventilación / Vel. de ventilação	
Refrigerante / Refrigerant / Frigorigène		R410A		Kühlend / Refrigerante / Refrigerante	
Alimentazione / Power supply / Alimentation	V~, Hz, Ph	220-240 / 50 / 1	V~, Hz, Ph	Kühlmittel / Alimentación / Alimentação	
Press. sonora / Sound pressure / Pression sonore (1-2)	dB(A)	40/36/32	dB(A)	(1-2) Geräuschentwicklung / Nivel de ruido / Rumorosidade	
Diam. fori parete / Wall holes size / Diam. des trous dans mur (3)	mm	150/160	mm	(3) Durchm. Wandlöcher / D. huecos pared / D. furos parede	
Lungh. tubaz. / Piping lenght / Longueur tuyauterie	mm	500	mm	Rohrleitungslänge / Long.conduct. / Comprim.conduct.	
Max lungh. tubaz. / Max Piping lenght / Max Longueur tuyauterie	mm	2.000	mm	Max. Rohrleitungslänge / Max Long.conduct. / Max Comprim.conduct.	
Cap. di deumidificazi. / Dehumid. cap. / Cap. de déshumid.	l/h	1,15	l/h	Entfeuchtungskapazität / Cap. de deshu. / Cap. de desumid.	
Colleg. in serie mod. bus / Serial Mod. bus con. / Con. en série mod. bus		-		Ser. Verbindungen /Conex. en series mod. bus / Conex. em series mod. bus	

(1) Lato interno
(2) La pressione sonora è stata misurata in camera semi-anechoica ad un metro di distanza dall'apparecchio.
(3) Si consiglia di effettuare un foro di 162 mm per entrambi i tubi
(1) Indoor side
(2) The sound pressure was estimated in a anechoic chamber at one meter distance from air conditioner
(3) We recommend making a hole of 162 mm for both tubes.
(1) Côté interne
(2) La pression sonore a été mesurée en une chambre semi- anéchoïque à un mètre de distance de l'appareil.
(3) Il est conseillé de réaliser un trou de 162 mm pour les deux tubes.

(1) Innen Seite
(2) Der Schalldruckpegel ist in einem Halb-Anechoic- Raum und aus ein Meter Entfernung vom Gerät gemessen worden.
(3) Wir schlagen vor, ein Loch von 162 mm für beide Rohre zu machen.
(1) Lado interior
(2) La presión sonora ha sido medida en cámara semi-anechoica a un metro de distancia de la máquina
(3) Se aconseja de efectuar un hueco de 162 mm para ambas tuberías.
(1) Lado interior
(2) A pressão acústica foi medida na câmara semianecoica a um metro de distância do aparelho.
(3) Se conselho em fazer um buraco de 162 mm para os dois tubos.



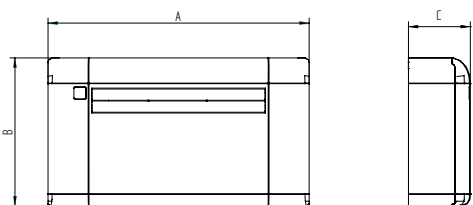
Il bello IQ Il bello power



Nessuna unità esterna
Without outdoor unit



A+	3,10 ≤ EER < 3,60	A+	3,60 ≤ COP < 4,10
A	2,60 ≤ EER < 3,10	A	3,10 ≤ COP < 3,60
B	2,40 ≤ EER < 2,60	B	2,60 ≤ COP < 3,10
C	2,10 ≤ EER < 2,40	C	2,40 ≤ COP < 2,60
D	1,80 ≤ EER < 2,10	D	2,00 ≤ COP < 2,40
E	1,60 ≤ EER < 1,80	E	1,80 ≤ COP < 2,00
F	1,40 ≤ EER < 1,60	F	1,60 ≤ COP < 1,80



	A	B	C	
	mm	mm	mm	kg
Il Bello IQ	948	537	260	44
Il Bello Power	948	537	260	45



Estensione di garanzia
ricambi
(a pagamento)



Refrigerante ecologico
Ecological refrigerant
Fluide frigorigène écologique
Umweltverträgliches Kältemittel
Refrigerante ecológico
Refrigerante ecológico



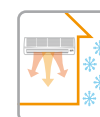
Valvola gas caldo
Hot gas valve
Soupape gaz chaud
Heißgasventil
Válvula gas caliente
Válvula gás quente



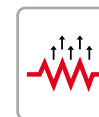
Funzione notturna
Sleep mode
Fonction nocturne
Nachtfunktion
Función nocturna
Função nocturna



Riavvio automatico
Autorestart
Redémarrage automatique
Automatischer Wiederanlauf
Rearranque automático
Accionamento automático



Funziona a bassa temperatura
Low temperature work
Fonctionne à basse temp.
Funktioniert bei niedriger Temp.
Funciona a baja temperatura
Funciona a temp. baixas



Resistenza elettrica
Electric heater
Résistance électrique
Heizwiderstand
Resistencia eléctrica
Resistência eléctrica

		Il Bello IQ		Il Bello Power		
Potenza frigorifera / Cooling capacity / Puissance frigorifique	W	2.971	3.348	W		Kühlleistung / Potencia frigorífica / Potência de refrigeração
Potenza assorb. / Power input / Puissance absorbée	W	932	1.287	W		Leistungsaufnahme / Pot. absorbida / Pot. absorvida
E.E.R.	W/W	3,27 - A+	2,60 - A	W/W		E.E.R.
Potenza calorifica / Heating capacity / Puissance calorifique	W	2.874	3.652	W		Heizleistung / Potência calorífica / Potencia calorífica
Potenza assorb. / Power input / Puissance absorbée	W	850	1.214	W		Leistungsaufnahme / Pot. absorbida / Pot. absorvida
C.O.P.	W/W	3,60 - A+	3,0 - A	W/W		C.O.P.
Portata d'aria / Air flow / Débit d'air (1)	m³/h	450	480	m³/h		(1) Luftdurchflussmenge / Caudal de aire / Cap. ar
Velocità di ventilazione / Fan speed / Vitesse de ventilation		3 (Auto)	3 (Auto)			Lüftungsgeschwindigkeit / Vel. de ventilacion / Vel. de ventilação
Refrigerante / Refrigerant / Frigorigène		R410A	R410A			Kühlend / Refrigerante / Refrigerante
Alimentazione / Power supply / Alimentation	V~, Hz, Ph	220-240 / 50 / 1		V~, Hz, Ph		Kühlmittel / Alimentación / Alimentação
Press. sonora / Sound pressure / Pression sonore (1-2)	dB(A)	45/43/35	46/43/36	dB(A)		(1-2) Geräuschentwicklung / Nivel de ruido / Rumorosidade
Diam. fori parete / Wall holes size / Diam. des trous dans mur (3)	mm	150/160	150/160	mm		(3) Durchm. Wandlöcher / D. huecos pared / D. furos parede
Lungh. tubaz. / Piping lenght / Longueur tuyauterie	mm	540	540	mm		Rohrleitungslänge / Long.conduct. / Comprim.conduct.
Max lungh. tubaz. / Max Piping lenght / Max Longueur tuyauterie	mm	2.000	2.000	mm		Max. Rohrleitungslänge / Max Long.conduct. / Max Comprim.conduct.
Cap. di deumidificazi. / Dehumid. cap. / Cap. de déshumid.	l/h	1,15	1,3	l/h		Entfeuchtungskapazität / Cap. de deshu. / Cap. de desumid.
Resistenza elettrica / Electric heater / Résistance électrique	W	500	500	W		Heizwiderstand / Resistencia eléctrica / Resistência eléctrica
Colleg. in serie mod. bus / Serial Mod. bus con. / Con. en série mod. bus		✓	✓			Ser. Verbindungen / Conex. en series mod. bus / Conex. em series mod. bus

(1) Lato interno
(2) La pressione sonora è stata misurata in camera semi-anechoica ad un metro di distanza dall'apparecchio.
(3) Si consiglia di effettuare un foro di 162 mm per entrambi i tubi
(1) Indoor side
(2) The sound pressure was estimated in a anechoic chamber at one meter distance from air conditioner.
(3) We recommend making a hole of 162 mm for both tubes.
(1) Côté interne
(2) La pression sonore a été mesurée en une chambre semi- anéchoïque à un mètre de distance de l'appareil.
(3) Il est conseillé de réaliser un trou de 162 mm pour les deux tubes.

(1) Innen Seite
(2) Der Schalldruckpegel ist in einem Halb-Anechoic- Raum und aus ein Meter Entfernung vom Gerät gemessen worden.
(3) Wir schlagen vor, ein Loch von 162 mm für beide Rohre zu machen.
(1) Lado interior
(2) La presión sonora ha sido medida en cámara semi-anechoica a un metro de distancia de la máquina
(3) Se aconseja de efectuar un hueco de 162 mm para ambas tuberías.
(1) Lado interior
(2) A pressão acústica foi medida na câmara semianecoica a um metro de distância do aparelho.
(3) Se conselha em fazer um buraco de 162 mm para os dois tubos.